

Echo Carol / Eĥo-Karolo

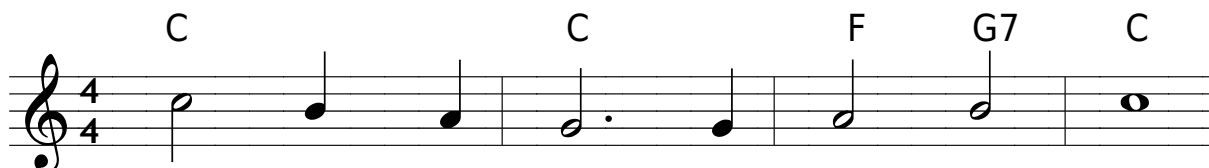
(Als ich bei meinen Schafen wacht) (While by My Sheep)

1500s Traditional German
1500-aj Tradicia Germana

1871, Trier Gesangbuch

English translation / Angla traduko:
Theodore Baker

Arrangement and Esperanto translation / Aranĝo kaj Esperanto-traduko:
cc Gene Keyes, 2002, 2011

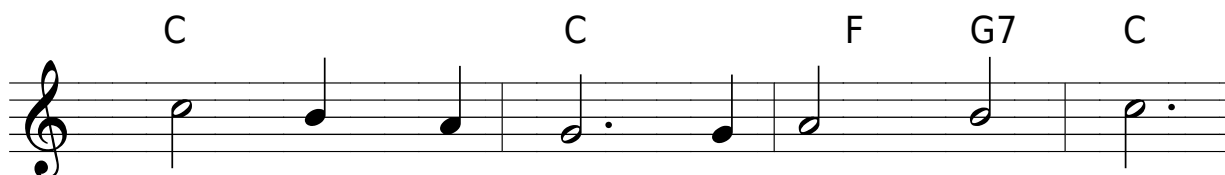


1 Als ich bei mei - nen Scha - fen wacht
While by my sheep I watched at night
Dum mi - a gard - o de ŝa - far'

2 Er sagt es soll ge - bo - ren sein
There shall be born, so he did say
Jen nask - iĝ - ot - a, laŭ pe - an'

3 Er sagt das kind lag da im Stall
There shall He lie, in man - ger mean
Kuŝ - os in - fan' en aĉ - a stal'

4 Den Schatz muss ich be - wah - ren wohl,
Lord, e - ver - more to me be nigh
Ja tre - zor - eg' laŭ ti - u voj';



1 Ein En - gel mir die Bot - schaft bracht.
Glad tid - ings brought an an - gel bright.
Ven - is al mi an - ĝel - fan - far'. →R

2 Zu Beth - le - hem ein kin - der - lein.
In Beth - le - hem a child to - day.
En Bet - le - hem - o, la in - fan'. →R

3 Und sollt die Welt er lö - sen all.
Who shall re - deem the world from sin.
Nin li re - dempt - os el la fal'. →R

4 So bleibt mein Herz der Freu - de voll.
Then shall my heart be filled with joy.
Rest - os mi kun kor - plen' da ĝoj'. →R

R

ff E7 Am

DAS BIN ICH FROH,
HOW GREAT MY JOY
HO KI - A GŌJ'!

pp E7 Am

bin ich froh.
great my joy
ki - a gŏj'!

ff G C

FROH, FROH, FROH!
JOY, JOY, JOY!
GŌJ, GŌJ, GŌJ!

pp Am G C

Froh, froh, froh!
Joy, joy, joy!
Gŏj, gŏj, gŏj!

ff Dm E7 F Dm6 E Am

BE - NE - DI - CA - MUS DO - MI - NO.
PRAISE TO THE LORD IN HEAV'N ON HIGH.
LAŮD - OJN AL DI - O EN ĆI - EL'.

pp C Dm E7 F Dm6 E Am

Be - ne - di - ca - mus do - mi - no.
Praise to the Lord in heav'n on high
Laŭd - ojn al Di - o en ĉi - el'.

cc 2002, 2011 by Gene Keyes
 Non-commercial use permitted with attribution
 Ne-komerca uzo permesata kun atribuo



Music font / muzik-tajparo: Lassus ©1991 David Rakowski
 used by permission / permese uzata